Adriana Silvia Serena
adrianasilvia.serena@fastwebnet.it

LEHRAUFTRÄGE AN UNIVERSITÄTEN UND HOCHSCHULEN

Ab 1992 bis Ende 2022: Lehrbeauftragte für Deutsch als Fremdsprache an der Wirtschaftsuniversität Luigi Bocconi in Mailand.
Außerdem:

AKADEMISCHES JAHR 2011-2012

- VARESE: SSML - Hochschule für Sprachmittler: Jahresvertrag für ÜBERSETZUNG VOM ITALIENISCHEN INS DEUTSCHE, Tages- und Abendkurs für Studierende im 1., 2., und 3.Jahr

AKADEMISCHES JAHR 2010-2011

- VARESE: SSML - Hochschule für Sprachmittler: Jahresvertrag für SPRACHANALYSE DEUTSCH für Studierende im 1., 2., und 3.Jahr

AKADEMISCHES JAHR 2009-2010

- NOVARA: Università del Piemonte Orientale “Amedeo Avogadro”, Fakultät für Wirtschaftswissenschaften, Zweigstelle STRESA: Jahresvertrag für DEUTSCHE SPRACHE für Studierende der Wirtschaftswissenschaft – Studienrichtung Tourismus
- VARESE: SSML Hochschule für Sprachmittler: Jahresvertrag für SPRACHANALYSE DEUTSCH für Studierende im 1., 2., und 3.Jahr

AKADEMISCHES JAHR 2008-2009

- NOVARA: Università del Piemonte Orientale “Amedeo Avogadro”, Fakultät für Wirtschaftswissenschaften, Zweigstelle STRESA: Jahresvertrag für DEUTSCHE SPRACHE für Studierende der Wirtschaftswissenschaft – Studienrichtung Tourismus
- COMO: ISIT - Istituto Superiore Scuola Superiore per Mediatori Linguistici - Hochschule für Sprachmittler Jahresvertrag für SPRACHMITTLUNG ITALIENISCH-DEUTSCH für Studierende im 3.Jahr
- VARESE: SSML - Scuola Superiore per Mediatori Linguistici (Hochschule für Sprachmittler): Jahresvertrag für SPRACHANALYSE DEUTSCH für Studierende im 1., 2., und 3.Jahr und KONVERSATION DEUTSCH für Studierende im ersten Jahr

AKADEMISCHES JAHR 2007-2008

- NOVARA: Università del Piemonte Orientale “Amedeo Avogadro”, Fakultät für Wirtschaftswissenschaften, Zweigstelle STRESA: Jahresvertrag für DEUTSCHE SPRACHE für Studierende der Wirtschaftswissenschaft – Studienrichtung Tourismus
- COMO: ISIT - Istituto Superiore per Mediatori Linguistici - Hochschule für Sprachmittler: Jahresvertrag für SPRACHMITTLUNG ITALIENISCH-DEUTSCH für Studierende im 1., 3. 3.Jahr
- VARESE: SSML - Scuola Superiore per Mediatori Linguistici - Hochschule für Sprachmittler: Jahresvertrag für SPRACHANALYSE DEUTSCH für Studierende im 1., 2., und 3.Jahr

AKADEMISCHES JAHR 2006-2007

- NOVARA: Università del Piemonte Orientale “Amedeo Avogadro”, Fakultät für Wirtschaftswissenschaften, Zweigstelle STRESA: Jahresvertrag für DEUTSCHE SPRACHE für Studierende der Wirtschaftswissenschaft – Studienrichtung Tourismus
- COMO: ISIT, Istituto Superiore Scuola Superiore per Mediatori Linguistici - Hochschule für Sprachmittler: Jahresvertrag für SPRACHMITTLUNG ITALIENISCH-DEUTSCH für Studierende im 1., 3. 3.Jahr

* VARESE: SSML - Scuola Superiore per Mediatori Linguistici - Hochschule für Sprachmittler: Jahresvertrag für SPRACHANALYSE DEUTSCH für Studierende im 1., 2., und 3.Jahr

AKADEMISCHES JAHR 2005-2006

* NOVARA: Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro", Fakultät für Wirtschaftswissenschaften, Zweigstelle DOMODOSSOLA: Jahresvertrag DEUTSCHE SPRACHE für Studierende der Wirtschaftswissenschaft – Studienrichtung Tourismus Für Studierende im 2.und 3. Jahr
* COMO: ISIT, Istituto Superiore per Mediatori Linguistici (- Hochschule für Sprachmittler: Jahresvertrag für SPRACHMITTLUNG ITALIENISCH-DEUTSCH für Studierende im 1., 3. 3.Jahr
* VARESE: SSML - Hochschule für Sprachmittler: Jahresvertrag für SPRACHANALYSE DEUTSCH für Studierende im 1., 2., und 3.Jahr

AKADEMISCHES JAHR 2004-2005

* NOVARA: Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro", Fakultät für Wirtschaftswissenschaften, Zweigstelle DOMODOSSOLA: Jahresvertrag DEUTSCHE SPRACHE für Studierende der Wirtschaftswissenschaft – Studienrichtung Tourismus Für Studierende im 2.und 3. Jahr
* COMO: ISIT, Istituto Superiore per Mediatori Linguistici - Hochschule für Sprachmittler: Jahresvertrag für SPRACHMITTLUNG ITALIENISCH-DEUTSCH für Studierende im 1., 3. 3.Jahr
* VARESE: SSML - Scuola Superiore per Mediatori Linguistici: Hochschule für Sprachmittler: Jahresvertrag für SPRACHANALYSE DEUTSCH für Studierende im 1., 2., und 3.Jahr

AKADEMISCHES JAHR 2003-2004

* NOVARA: Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro", Fakultät für Wirtschaftswissenschaften, Zweigstelle DOMODOSSOLA: Jahresvertrag DEUTSCHE SPRACHE für Studierende der Wirtschaftswissenschaft – Studienrichtung Tourismus für Studierende im 2.und 3. Jahr
* COMO: ISIT - Istituto Superiore Interpreti e traduttori - Hochschule für Sprachmittler: Jahresvertrag für DEUTSCHE SPRACHE und DEUTSCHE LITERATUR für Studierende im 1., 2. Und 3.Jahr
* VARESE: SSML Hochschule für Sprachmittler: Jahresvertrag für DEUTSCHE SPRACHE für Studierende im 1., 2., und 3.Jahr

AKADEMISCHES JAHR 2002-2003

* VERCELLI: Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro" – Fakultät für Geisteswissenschaften und Philosophie, dreijähriger Kurs für Sprachmittlungen - in Fremdsprachen und Fremdsprachlicher Literatur: Jahresvertrag für DEUTSCHE SPRACHE
* VERCELLI: Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro" - Fakultät für Geisteswissenschaften und Philosophie - Universitätsstudiengang Philosophie: FÜR PHILOSOPHIE-STUDENTEN: LESEKURS DEUTSCH FÜR ANFÄNGER
* COMO: ISIT - Istituto Superiore Interpreti e traduttori Hochschule für Sprachmittler: Jahresvertrag für DEUTSCHE SPRACHE UND ÜBERSETZUNG VOM ITALIENISCHEN INS DEUTSCHE

AKADEMISCHES JAHR 2001-2002

- VERCELLI: Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro" - Fakultät für Geisteswissenschaften und Philosophie, dreijähriger Kurs für Sprachmittlungen - in Fremdsprachen und Fremdsprachlicher Literatur: Jahresvertrag für DEUTSCHE SPRACHE
* COMO: ISIT - Istituto Superiore Interpreti e traduttori (Hochschule für Sprachmittler: Jahresvertrag für DEUTSCHE SPRACHE UND ÜBERSETZUNG VOM ITALIENISCHEN INS DEUTSCHE

AKADEMISCHES JAHR 2000-2001

- VERCELLI: l'Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro" - - Fakultät für Geisteswissenschaften und Philosophie, dreijähriger Kurs für Sprachmittlungen - in Fremdsprachen und Fremdsprachlicher Literatur: Jahresvertrag für DEUTSCHE SPRACHE

AKADEMISCHES JAHR 1999-2000

* TREVISO: Universitätsdiplom Für Übersetzer und Dolmetscher der Fremdsprachenakfaultät der Universität Venedig: Jahresvertrag für DEUTSCHE SPRACHE
* FOSSANO: Fakultät für Geisteswissenschaften und Philosophie, Universitätsdiplom Für Übersetzer und Dolmetscher der Fremdsprachenakfaultät der Universität Turin: Jahresvertrag für DEUTSCHE SPRACHE UND ÜBERSETZUNG

AKADEMISCHES JAHR 1998-1999

* TREVISO: Universitätsdiplom Für Übersetzer und Dolmetscher der Fremdsprachenakfaultät der Universität Venedig: Jahresvertrag für DEUTSCHE SPRACHE
* FOSSANO: Fakultät für Geisteswissenschaften und Philosophie, Universitätsdiplom Für Übersetzer und Dolmetscher der Fremdsprachenakfaultät der Universität Turin: Jahresvertrag für DEUTSCHE SPRACHE UND ÜBERSETZUNG
* TORINO: Universitätsstudiengang in Fremdsprachen und Fremdsprachlicher Literatur Fakultät für Geisteswissenschaften und Philosophie: Jahresvertrag für DEUTSCHE SPRACHE

AKADEMISCHES JAHR 1997-1998

* FORLÌ, Scuola Superiore Interpreti e Traduttori S.S.L.M.I.T.(= Hochschule für Dolmetscher und Übersetzer - Università degli Studi di Bologna): Jahresvertrag für 1) DEUTSCHE SPRACHE, 2) HANDELSVERFAHREN UND HANDELSKORRESPONDENZ, 3) DEUTSCHE LANDESKUNDE), 4) GESCHICHTE DER DEUTSCHEN SPRACHE
* MAILAND (Oktober bis Dezember 1997), Istituto Universitario Lingue Moderne I.U.L.M.: 39 Stunden DEUTSCHE SPRACHE im “COFRE-Corso di formazione e responsabili Export” = Kurs für die Ausbildung von Exportmanagern und Verantwortlichen für den Export, organisiert von I.U.L.M- Ufficio Affari internazionali e dell’ ALCE-Associazione Lombarda Consorzi Esportazione

AKADEMISCHES JAHR 1996-1997

* FORLÌ, Scuola Superiore Interpreti e Traduttori S.S.L.M.I.T.(= Hochschule für Dolmetscher und Übersetzer - Università degli Studi di Bologna): Jahresvertrag für 1) DEUTSCHE SPRACHE, 2) HANDELSVERFAHREN UND HANDELSKORRESPONDENZ, 3) DEUTSCHE LANDESKUNDE), 4) GESCHICHTE DER DEUTSCHEN SPRACHE

AKADEMISCHES JAHR 1995-1996

* FORLÌ, Scuola Superiore Interpreti e Traduttori S.S.L.M.I.T. (= Hochschule für Dolmetscher und Übersetzer - Università degli Studi di Bologna): Jahresvertrag für 1) DEUTSCHE SPRACHE, 2) HANDELSVERFAHREN UND HANDELSKORRESPONDENZ, 3) DEUTSCHE LANDESKUNDE), 4) GESCHICHTE DER DEUTSCHEN SPRACHE

AKADEMISCHES JAHR 1994-1995

* FORLÌ, Scuola Superiore Interpreti e Traduttori S.S.L.M.I.T.(= Hochschule für Dolmetscher und Übersetzer - Università degli Studi di Bologna): Jahresvertrag für 1) DEUTSCHE SPRACHE, 2) HANDELSVERFAHREN UND HANDELSKORRESPONDENZ, 3) DEUTSCHE LANDESKUNDE), 4) GESCHICHTE DER DEUTSCHEN SPRACHE

AKADEMISCHES JAHR 1992-1993

* TORINO: Fakultät für Geisteswissenschaften und Philosophie: Jahresvertrag für den Kurs NEUE LEXIK IM GEGENWARTSDEUTSCH
* TRENTO: Fakultät für Wirtschaftswissenschaften: Innerhalb des dreijährigen Kurses *Deutsch als Fremdsprache* und des zweijährigen Kurses *Englisch als Fremdsprache:* IL LINGUAGGIO SPECIALISTICO DEL DISCIPLINARE ECONOMICO IN TEDESCO E IN INGLESE - COMUNICAZIONE NELLE ISTITUZIONI PUBBLICHE E PRIVATE = DEUTSCHE UND ENGLISCHE FACHSPRACHE IN DER ÖFFENTLICHEN UND PRIVATEN KOMMUNIKATION IM WIRTSCHAFTSBEREICH. Kurs auf italienisch mit Beispielen in den beiden Sprachen

AKADEMISCHES JAHR 1986-1987

* MILANO (1.11.86-30.10.87): IULM-Istituto Universitario Lingue Moderne di Milano: Grundkurs **DIDAKTIK UND METHODIK DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE** als Wahlfach für Studierende im 1. und 2. Jahr mit Skripten, Unterrichtsversuchen und Hospitationen in einem Gymnasium in Mailand (die graue Materialien wurden dann ***Didaktik und Methodik Deutsch als Fremdsprache - Ein Einblick*.** Cooperativa Libraria I.U.L.M., Milano, 1996. ISBN 88-7695-140-7)